Spengler

RANSKALAINEN VALMISTAJA
VUODESTA 1907

TEMPO 10

VEDENPITÄVÄ DIGITAALINEN KUUMEMITTARI

Käyttöohje

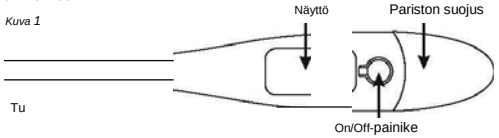
Varoitus:
- Lue käyttöohje huolellisesti ennen digitaalisen kuumemittarin käyttöä.
- Tukehtumisvaara: Kuumemittarin kärjen suojus ja paristo voivat olla nieltyinä hengenvaarallisia. Älä anna lasten käyttää tätä laitetta ilman valvontaa.
- Älä mittaa korvasta tällä kuumemittarilla. Mittari on suunniteltu vain suun, peräaukon ja kainalon kautta tapahtuvaan mittaukseen.
- Älä laita kuumemittarin paristoa kovan kuumuuden lähelle, sillä se saattaa räjähtää.
- Huomautus: Tunnistinkärjen suojan käyttäminen voi vääristää tulosta 0,1 °C (0,2 °F).
- On suositeltavaa, että mittarin toimiminen tarkistetaan kahden vuoden välein.
- Irrota paristo laitteesta, jos se on pidempään käyttämättä.
- Mittaustulosten käyttäminen itsediagnoosiin on vaarallista. Ota yhteyttä lääkäriin tulosten tulkitsemisessa. Itsediagnosointi voi johtaa olemassa olevan sairauden pahenemiseen.
- Älä tee mittauksia, jos kuumemittari on märkä, sillä tulokset voivat olla virheellisiä.
- Älä pure mittaria. Se voi johtaa mittarin särkymiseen ja/tai vammaan.
- Älä yritä purkaa tai korjata mittaria. Se voi johtaa virheellisiin mittaustuloksiin.
- Aina käytön jälkeen puhdista mittari varsinkin, jos laitetta käyttää useampi kuin yksi ihminen.
- Älä työnnä mittaria voimalla peräaukkoon. Keskeytä toimi, jos se aiheuttaa kipua. Muuten siitä voi seurata vamma.
- Älä laita mittaria suuhun sen jälkeen, kun sitä on käytetty peräaukossa.
- Älä mittaa mittarilla suusta, jos lapsi on kaksivuotias tai nuorempi.

LUETTAVA HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ.
Tämä digitaalinen kuumemittari antaa nopean ja erittäin tarkan lukeman kehon lämpötilasta. Lue kaikki ohjeet ensin, jotta ymmärrät, kuinka mittari toimii, ja saat luotettavia tuloksia vuosien ajan.
Tämä mittari on valmistettu standardien EN12470-3:2000+A1:2008, ASIM E1112-00 (uudelleenhyväksyntä 2011) mukaisesti.
Valmistajaa koskevat myös standardit EN ISO 9001:2008 ja ENISO 13485:2012/AC:2012.

OSAT
1 Kuumemittari, 1 Käyttöohje, 1 Kotelo

TUOTEKUVAUS

Kuva 1



HUOMIO
Laitteen toiminta voi heiketä, jos jokin seuraavista tilanteista tapahtuu:
- Laitteen käyttäminen valmistajan ilmoittamien lämpötila- ja kosteusrajojen ulkopuolella.
- Laitteen säilyttäminen valmistajan ilmoittamien lämpötila- ja kosteusrajojen ulkopuolella.
- Mekaaninen isku (esimerkiksi pudottaminen).
- Käyttäjän lämpö on matalampi kuin ympäristön lämpötila.
- Radiotaajuista säteilyä käyttävät kannettavat ja siirrettävät viestintälaitteet voivat vaikuttaa kuumemittariin. Kuumemittaria tulee erityisesti suojata sähkömagneettiselta häiriöltä liitteenä olevissa asiakirjoissa annettujen EMC-ohjeiden mukaisesti.

SYMBOLIEN SELITYS

	Tasavirta		Eränumero
	Tyyppihyväksyntä BF	■	Valmistaja
	varoitus, lue liitteenä olevat asiakirjat		

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi:	Digitaalinen kuumemittari (ei ennustava)
Mittausalue:	32,0–42,9 °C (90,0–109,9 °F) (valmistajan valinnan mukaan °C/ °F)
Tarkkuus:	±0,1 °C, 35,5–42,0 °C (±0,2 °F, 95,9–107,6 °F) ±0,2 °C alle 35,5 °C tai yli 42,0 °C (±0,4 °F alle 95,9 °F tai yli 107,6 °F) huoneenlämpötilassa 18–28 °C (64,4–82,4 °F)
Näyttö:	LCD-näyttö, 3 1/2 numeroa
Muisti:	Viimeksi mitatun arvon tallentaminen
Paristo:	Yksi 1,5 V DC nappiparisto (koko LR41 tai SR41, UCC 392)
Pariston kesto:	Noin 200 tuntia
Mitat:	13,9 x 2,3 x 1,3 cm (P x L x K)
Paino:	Noin 12 grammaa paristoineen
Käyttöympäristö:	Lämpötila: 5–40 °C (41–104 °F) Suhteellinen kosteus: 15–95 % RH
Säilytys ja kuljetus:	Lämpötila: -20–55 °C (-4–131 °F) Suhteellinen kosteus: 15–95 % RH
IP-luokitus:	IP 27 www.spengler.fr
Turvallisuusluokitus:	tyyppi BF

°C/°F-NÄYTTÖ
Lämpötilalukemat saa sekä Fahrenheit- että Celsius-asteikolla (°C/°F LCD-näytön oikeassa yläkulmassa.) Laitteen ollessa pois päältä paina On/Off-painiketta noin 4 sekuntia vaihtaaksesi asetuksen.

KÄYTTÖOHJE
1. Paina LCD-näytön vieressä olevaa On/Off-painiketta. Äänimerkki kuuluu ja näytössä näkyy *88.8*, jonka jälkeen näkyy viimeksi mitattu lämpötila. Sen jälkeen näkyviin tulee itsetestauslämpötila, ja mittari on nyt valmiina testaukseen.

*Huomautus: Jos mitattu lämpötila on alle 32 °C tai 90 °F, LCD-näytössä lukee Lo, ja jos mitattu lämpötila on yli 42,9 °C tai 109,9 °F, näytössä lukee Hi.

2. Aseta mittari haluttuun paikkaan (suu, peräaukko tai kainalo.)

a) **Mittaaminen suusta:** Aseta mittari kielen alle oikealle tai vasemmalle, kuten kuvassa 2 on näytetty. Pidä suu suljettuna ja hengitä rauhallisesti nenän kautta, jotta mittaustulokseen ei vaikuta sisään- tai uloshengitetty ilma. Normaali lämpötila on 35,7–37,3 °C (96,3–99,1 °F).
b) **Mittaaminen peräaukosta:** Voitele hopeanvärinen mittarin kärki vaseliinilla sisäänasettamisen helpottamiseksi. Vie tunnistin varovasti noin 1 cm syvälle. Normaali lämpötila *Kuva 2* 36,2–37,7 °C (97,2–99,9 °F)
c) **Mittaaminen kainalosta:** Kuivaa kainalo. Aseta mittarin pää kainalokuoppaan ja pidä käsivarsi painettuna kehoa vasten. Lääkinnälliseltä kannalta tämä tapa antaa aina epätarkkoja lukemia, eikä tätä tapaa tulisi käyttää, jos tarvitaan tarkat mittaustulokset. Normaali lämpötila 35,2–36,7 °C (95,4 – 98,1 °F).

3. Lämpötilamerkki vilkkuu koko mittauksen ajan. Kun se lakkaa vilkkumasta, kuuluu äänimerkki noin 10 sekuntia. Mitattu lukema tulee samanaikaisesti näkyviin LCD-näytölle. Lämpötilaa pitäisi aina mitata vähimmäisaika äänimerkkiin asti. Mittaus jatkuu äänimerkin jälkeenkin. Mitattu lämpötila ei muutu, kun mittari otetaan pois mittauspaikasta.

*Huomautus: Tavallisesti äänimerkkinä on "Bi-Bi-Bi-Bi-"; äänimerkki kuuluu tiheämmin, kun lämpötila ylittää 37,8 ºC (100 ºF), ja äänimerkkinä on "Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi------- Bi-Bi-Bi".

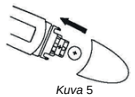
4. Säästä paristoa painamalla On/Off-painiketta mittarin sammuttamiseksi sen jälkeen, kun mittaus on ohi. Jos mittaria ei sammuteta, mittari sammuu automaattisesti noin 10 minuutin jälkeen.

5. Säilytä kuumemittari sen omassa suojakotelossa.

PARISTON VAIHTAMINEN
1. Vaihda paristo, kun LCD-näytön oikeaan alakulmaan ilmestyy " ".
2. Vedä paristolokeron kansi pois, kuten kuvassa 3 on näytetty.
3. Vedä varovasti muovinen piirilevy ja paristolokero ulos noin 1 cm (hieman vähemmän kuin puolet) (katso kuva 4)
4. Käytä teräväkärkistä esinettä, kuten kynää, vanhan pariston poistossa. Hävitä paristo lain mukaisesti. Aseta uusi 1,5 V DC nappiparisto, tyyppi LR41 tai SR41, UCC392 tai vastaava. Tarkista, että paristo on laitettu sisään "+"-puoli ylöspäin. (Katso kuva 5)
5. Liu'uta paristokotelo paikalleen ja aseta kansi.

Kuva 3

Kuva 4


Kuva 5

PUHDISTUS JA DESINFIOINTI
Pyyhi mittari puhtaalla pehmeällä liinalla.
Jos mittarissa on piintyneitä tahroja, pyyhi se vedellä tai neutraalilla puhdistusaineella kostutetulla liinalla ja hankaa huolellisesti. Viimeistele puhdistus kuivaamalla mittari puhtaalla pehmeällä liinalla.
Noudata seuraavia ohjeita, jotta mittari ei vaurioidu.
- Älä käytä bentseeniä, tinneriä, bensiiniä tai muita vahvoja liuottimia kuumemittarin puhdistuksessa.
- Älä upota tunnistinosaa pitkäksi aikaa alkoholiin tai yritä sterilisoida sitä kuumalla vedellä (jonka lämpötila on 50 °C (122 °F) tai enemmän).
- Älä käytä ultraääpipesua kuumemittarin puhdistukseen.

RAJOITETTU TAKUU
Kuumemittarille myönnetään kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien. Jos kuumemittari ei toimi kunnolla materiaali- tai työvikojen vuoksi, korjaamme mittarin tai vaihdamme sen toiseen veloituksetta. Tämä takuu kattaa kaikki osat, paitsi pariston. Takuu ei kata mittarille aiheutuneita vahinkoja, jotka ovat syntyneet asiattomasta käytöstä. Takuupalvelua varten tarvitaan alkuperäisen jälleenmyyjän antama alkuperäinen ostokuitti tai kopio siitä.

Tämän tuotteen ja käytettyjen paristojen hävittäminen tulee tehdä kansallisten sähkölaitteiden hävittämistä koskevien säännösten mukaisesti.

Spengler SAS
ZI La Limoise - Rue Robert Maréchal - 36100 Issoudun - RANSKA

Tämä tuote noudattaa lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY (MDD) vaatimuksia, ilmoitetun laitoksen tunnistenumero on "0459" 0459.

TEMPO 10

VATTENTÅLIG DIGITAL TERMOMETER

Spengler

FRANSK TILLVERKARE
SEDAN 1907

Bruksanvisning

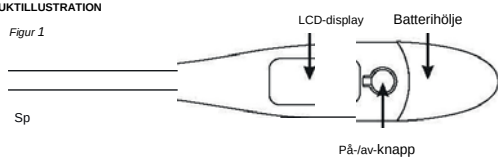
Varning:
- Läs instruktionerna noga innan du använder den digitala termometern.
- Kvävningsrisk: Termometerns batteri och hölje kan sväljas och orsaka livsfara. Låt inte barn använda termometern utan föräldrars tillsyn.
- Använd inte termometern i örat. Termometern är endast avsedd för avläsningar i mun, ändtarm eller armhåla (axilla).
- Låt inte termometerns batteri utsättas för hög värme, **eftersom** detta kan leda till att batteriet exploderar.
- Obs: Om sensorskyddet används kan detta leda till att den uppmätta temperaturen skiljer sig 0,1 °C (0,2 °F) från den faktiska temperaturen.
- Det rekommenderas att termometerns funktion kontrolleras vart annat år.
- Ta ut batteriet ur termometern när den inte ska användas under **en lång** tid.
- Det kan vara farligt att använda temperaturmätningar för självdiagnos. Konsultera din läkare för att tolka resultaten. Självdiagnos kan leda till att befintliga sjukdomstillstånd förvärras.
- Försök inte använda termometern när den är våt, eftersom detta kan leda till felaktiga avläsningar.
- Bit inte i termometern, eftersom detta kan leda till **skador** och/eller att termometern går sönder.
- Försök inte ta isär **eller** reparera termometern, eftersom detta kan leda till felaktiga avläsningar.
- Desinfektera termometern efter varje användning. Detta är särskilt viktigt om termometern används av mer än en person.
- Tvinga inte in termometern i ändtarmen. Ta ut termometern och avbryt avläsningen om det gör ont. I annat fall kan skador inträffa.
- Använd inte termometern oralt efter att den har använts analt.
- Använd inte termometern oralt på barn under tre år.

LÄS NOGA INNAN ANVÄNDNING
Denna digitala termometer ger en snabb och mycket noggrann avläsning av en individs kroppstemperatur. För att bättre förstå termometerns funktioner och för att kunna få tillförlitliga resultat under många år framöver bör du först läsa alla instruktioner.
Denna termometer är tillverkad i enlighet med EN 12470-3:2000+A1:2008 och ASTM E1112-00 (förnyat godkännande 2011).
Tillverkad i enlighet med EN ISO 9001:2008 och EN ISO 13485:2012/AC:2012.

INNEHÅLL
1 termometer, 1 bruksanvisning och 1 förvaringsask

PRODUKTILLUSTRATION

Figur 1



VAR FÖRSIKTIG

*Termometerns funktion kan försämras om en eller flera av följande situationer föreligger:
- Användning utanför tillverkarens angivna temperatur- och luftfuktighetsområden.
- Förvaring utanför tillverkarens angivna temperatur- och luftfuktighetsområden.
- Mekaniska stötar (till exempel om termometern tappas).
- Patientens kroppstemperatur är lägre än rumstemperaturen.
- Bärbar och mobil RF-kommunikation kan påverka termometern. Produkten kräver särskilda EMC-försiktighetsåtgärder enligt medföljande EMC-information.

FÖRKLARING AV SYMBOLER

	Direktström		Partinummer
	Applicerad del av typ BF		Tillverkare
	Iakttag försiktighetsåtgärder, se medföljande dokument		

SPECIFIKATIONER	
Typ:	Digital termometer (icke-prediktiv)
Mätomfång:	32,0–42,9 °C (90,0–109,9 °F) (°C/°F ställs in av tillverkaren)
Precision:	±0,1 °C, 35,5–42,0 ºC (±0,2 °F, 95,9–107,6 ºF) ±0,2 °C under 35,5 °C eller över 42,0 °C (±0,4 ºF under 95,9 ºF eller över 107,6 ºF) vid rumstemperatur på 18–28 °C (84,4–82,4 °F)
Display:	LCD, 3,5 siffror
Minne:	Lagrar det senast uppmätta värdet
Batteri:	Ett knappbatteri på 1,5 V DC (storlek LR41 eller SR41, UCC 392)
Batteritid:	Cirka 200 timmar
Mått:	13,9 × 2,3 × 1,3 cm (L × B × H)
Vikt:	Cirka 12 g inklusive batteri
Användningsmiljö:	Temperatur: 5–40 ºC (41–104 ºF) Relativ luftfuktighet: 15–95 % RH
Förvarings- och transportförhållanden:	Temperatur: -20 till 55 ºC (-4 till 131 ºF) Relativ luftfuktighet: 15–95 % RH

VÄXLA MELLAN °C OCH °F
Temperaturmätningarna kan visas i Celsius eller Fahrenheit (°C/°F, i det övre högra hörnet på LCD-displayen).
Med termometern avstängd håller du knappen På/Av intryckt i cirka 4 sekunder för att ändra inställning.

BRUKSANVISNING
1. Tryck på knappen På/Av bredvid LCD-displayen. En ton ljuder och displayen visar I*BB.B*; följt av den senast uppmätta temperaturen. Efter att självtestningstemperaturen har visats är termometern i testläge.

*Obs: Om den uppmätta temperaturen är under 32 °C eller 90 °F visar displayen Lo. Om den uppmätta temperaturen är högre än 42,9 °C eller 109,9 °F visar displayen Hi.

2. Placera termometern på önskad plats (i munnen, ändtarmen eller armhålan).

a) **Användning i munnen:** Placera termometern under tungan enligt markeringen "./" i figur 2. Stäng munnen och andas jämnt genom näsan för att undvika att mätningen påverkas av luft som andas in/ut. Normal temperatur är mellan 35,7 och 37,3 ºC (96,3 och 99.1 ºF).
b) **Användning i ändtarmen:** Smörj in termometerns silvertopp med vaselin för att underlätta införandet. För försiktigt in sensorn cirka 1 cm i ändtarmen. Normal temperatur *Figur 2* är mellan 36,2 och 37,7 °C (97,2 och 99,9 °F).
c) **Användning i armhålan:** Torka armhålan så att den är torr. Placera sensorn i armhålan och håll armen stadigt tryckt mot sidan. Från ett medicinskt perspektiv ger den här metoden alltid inexakta resultat, och metoden bör inte användas när en exakt mätning krävs. Normal temperatur är mellan 35,2 och 36,7 °C (95,4 och 98,1 °F).

3. Gradtecknet blinkar under hela testprocessen. När blinkandet upphör ljuder ett larm i cirka 10 sekunder. Samtidigt visas den uppmätta temperaturen på displayen. Tiden fram till signalen (pipet) är den kortaste möjliga uppmätningstiden och måste alltid följas, utan undantag. Mätningen fortsätter även efter larmsignalen. Temperaturen som visas på displayen kommer inte att förändras när termometern tas bort från testpositionen.

*Obs: Normalt piper larmet enligt mönstret "Bi-Bi-Bi-Bi". Larmet piper fortare när temperaturen når upp till 37,8 °C (100 °F) eller högre, och mönstret förändras till "Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi------- Bi-Bi-Bi".

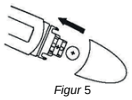
4. Stäng av termometern genom att trycka på knappen På/Av när testet är klart för att förlänga batteriets livslängd. Om du inte stänger av termometern kommer den automatiskt att stängas av efter cirka 10 minuter.

5. Förvara termometern i skyddsfodralet.

BYTE AV BATTERI
1. Byt batteri när " " visas i det nedre högra hörnet på displayen.
2. Dra av batterikåpan enligt vad som visas i figur 3.
3. Dra försiktigt ut kretskortet med batterihållare cirka 1 cm (se figur 4).
4. Använd ett spetsigt föremål, såsom en penna, för att ta ur det gamla batteriet. Kassera batteriet enligt normala föreskrifter. Ersätt batteriet med ett nytt knappbatteri på 1,5 V DC av typen LR41 eller SR41, UCC392 eller motsvarande. Se till att batteriet placeras med "+"-polen vänd uppåt. (Se figur 5.)
5. För in batterihållaren i termometern igen och sätt tillbaka batterikåpan.

Figur 3

Figur 4



Figur 5

RENGÖRING OCH DESINFEKTERING
Torka av termometern med en mjuk och ren trasa.
För envisa fläckar kan du torka av termometern med en trasa som har fuktats med vatten eller ett neutralt rengöringsmedel och sedan vridits ur ordentligt. Avsluta genom att torka med en mjuk och torr trasa.
Observera följande instruktioner för att undvika skador på termometern.
- Använd inte bensen, thinner, gasolin eller andra starka lösningsmedel för att rengöra termometern.
- Blötlägg inte sensorn i alkohol under en längre tid och försök inte att sterilisera sensorn med hjälp av varmvatten (vatten med en temperatur på 50 °C (122 °F) eller högre).
- Rengör inte termometern via ultraljudstvätt.

BEGRÄNSAD GARANTI
Termometern har en garanti på två år från inköpsdatumet. Om termometern inte fungerar korrekt på grund av defekta komponenter eller dåligt utförande kommer vi att reparera eller ersätta den utan kostnad. Denna garanti omfattar samtliga komponenter utom batteriet. Garantin täcker inte skador på termometern som orsakats av felaktig hantering. För att utnyttja garantin krävs det ursprungliga inköpskvittot från återförsäljaren i original eller kopia.

Kassering av denna produkt och begagnade batterier ska utföras enligt nationell lagstiftning för kassering av elektroniska produkter.

Spengler SAS
ZI La Limoise – Rue Robert Maréchal – 36100 Issoudun – FRANKRIKE

Produkten efterlever kraven från MDD 93/42/EEC. "0459" är det anmälda organets ID-nummer.